

**Anlage 3**  
zu § 5 Abs. 1

**AUSRÜSTUNGLISTE**  
**EQUIPMENT LIST**

**für die Jacht**  
**for the yacht**

.....  
**(Name der Jacht)**  
**(name of the yacht)**

**für die Watt- oder Tagesfahrt (Fahrbereich 1)**  
**for coastal waters not exceeding 3 miles (navigation zone 1)**

Punkte 1 bis 13  
*points 1 to 13*

1. ein Anker, eine Ankerkette (Vorlaufkette) und eine Ankerleine;  
die Masse des Ankers (kg) hat mindestens 1,5 L, die Länge der Ankerkette (m) mindestens L/2 und die Länge der Ankerleine (m) mindestens 4 L zu betragen;  
eine Befestigungsmöglichkeit auf einem entsprechend festen Punkt (Klampe, Poller) auf dem Vorschiff; ausreichend Festmacherleinen, Fender und ein Bootshaken;  
*an anchor, an anchor rode - chain/rope combination;*  
*the mass of the anchor (kg) shall be at least 1.5 L, the length of the anchor chain (m) at least L / 2 and the length of the anchor line (m) at least 4 L;*  
*a possibility of attachment to a correspondingly fixed point (cleat, bollard) on the foredeck; sufficient mooring lines, fenders and a boat hook;*
2. bei Jachten mit Pantry oder mit Innenbordmotoren: ein vom Deck leicht zugänglicher Handfeuerlöscher entsprechend EN 3:1996 für die Brandklassen A, B und C mit einer Mindestfüllmenge von 2 kg;  
*for yachts with galley or inboard engines: a handheld fire extinguisher easily accessible from the deck, in accordance with EN 3: 1996 for fire classification A, B and C with a minimum capacity of 2 kg;*
3. eine Rettungsweste mindestens entsprechend EN ISO 12402 Teil 2 oder 3 mit Signalpfeife für jede an Bord befindliche Person;  
*one life vest at least equivalent to EN ISO 12402 part 2 or 3, equipped with emergency whistle, for each person on board;*
4. ein Rettungsring (entsprechend EN 14144:2003 oder entsprechend SOLAS Regulation 7.1.) oder ein Rettungskragen hufeisenförmig mit Leine oder eine Life-Sling oder ein gleichwertiges Einzelrettungsmittel verwendet werden;  
*a lifebuoy (in accordance with EN 14144:2003 or SOLAS Regulation 7.1.). Instead of a lifebuoy a u-shaped life-saving collar with a rope, a life sling or any equivalent individual life-saving equipment may be used;*
5. eine Erste Hilfe-Ausrüstung (Bordapotheke);  
*first aid equipment;*
6. Navigationsmittel (berichtigte Seekarten, Dreieck);  
*navigation aids (updated nautical chart, protractor triangle);*
7. ein Handkompass, der zum Peilen geeignet ist;  
*a hand bearing compass;*

8. ein Rundfunkgerät zum Abhören von örtlichen Wetternachrichten;  
*a radio receiver to listen to local weather messages;*
9. ein Handlot oder ein Echolot;  
*a hand lead or a sonar;*
10. ein Fernglas;  
*binoculars;*
11. eine wasserdichte Signallampe;  
*a watertight signal lamp;*
12. ein Signalthorn;  
*a signal horn;*
13. Werkzeug für kleinere Reparaturen;  
tools for minor repairs.

**AUSRÜSTUNGSLISTE**  
**EQUIPMENT LIST**

**für die Jacht**  
**for the yacht**

.....  
**(Name der Jacht)**  
**(name of the yacht)**

**für die Küstenfahrt (Fahrbereich 2)**  
**for coastal waters not exceeding 20 miles (navigation zone 2)**

Punkte 1 bis 24  
*points 1 to 24*

1. ein Anker mit hoher Haltekraft mit Ankerkette oder mit Vorlaufkette und Ankerleine oder -gurt; bei Jachten über 10 m Länge: zwei Anker, von denen der schwerste ein Anker mit hoher Haltekraft sein muss;  
die Masse des Ankers mit hoher Haltekraft hat mindestens 7 kg + BRZ zu betragen; die Länge der Ankerketten und -leinen hat mindestens 5 L zu betragen; Die Bruchlast [KN] des Ankergeschirrs hat zumindest 0,35 Ankermasse zu betragen dabei darf die Bruchlast des schwächsten Teiles im Laststrang 80% Bruchlast der Festpunkte nicht überschreiten;  
*an anchor with high holding power (Hhp anchor) with anchor chain or length of chain shackled to the anchor, with rope added to the other end of the chain;*  
*for yachts longer than 10m: two anchors, the heavier one shall be a Hhp anchor;*  
*the mass of the anchor with high holding power shall be at least 7 kg + GT;*  
*the anchor chain and rope shall be at least 5 L in length; The breaking load [KN] of the anchor harness shall be at least 0.35 anchor mass. The breaking load of the weakest part in the load string should not exceed 80% breaking strength of the strong points;*
2. ausreichend Festmacherleinen, Fender und ein Bootshaken; die Gesamtlänge der Festmacherleinen hat mindestens 5 L zu betragen;  
*sufficient number of mooring lines, fenders and one gaff hook; the total length of the mooring line shall be at least 5 L;*
3. die Installation von Flüssiggasanlagen muss geprüft sein; die Prüfbescheinigung muss an Bord mitgeführt werden;  
*the liquified gas installation shall be tested; the test certificate shall be carried on board;*
4. zwei Handfeuerlöcher entsprechend EN 3:1996 mit einer Mindestfüllmenge von je 2 kg, die an geeigneten Stellen leicht zugänglich und getrennt voneinander angebracht sind, einer von außen zugänglich; mindestens einer für die Brandklassen A, B und C geeignet;  
bei Jachten über 20 m Länge: eine von außen auslösbare Feuerlöschanlage;  
*two portable fire extinguishers in accordance with EN 3:1996 and a minimum capacity of 2 kg each that are affixed separately at easily accessible positions; one shall be accessible from outside; at least one shall be suitable for Class A, B and C fires;*  
*for yachts longer than 20 m: a fire-extinguishing system capable of being activated from outside;*
5. eine Rettungsweste mindestens entsprechend EN ISO 12402 Teil 2 oder 3 mit Signalpfeife, Reflexstreifen und Bergeschlaufe für jede an Bord befindliche Person;  
*one life west at least equivalent to EN ISO 12402 part 2 or 3, equipped with emergency whistle, reflective stripes and rescue sling for each person on board;*

6. bei Yachten mit bis zu 10 m Länge: mindestens ein Rettungsring;  
bei Yachten über 10 m, jedoch weniger als 20 m Länge: mindestens zwei Rettungsringe;  
bei Yachten über 20 m Länge: mindestens drei Rettungsringe;  
ein Rettungsring muss mit wasserdichtem Signallicht, Signalpfeife und 20 m langer Leine ausgestattet sein;  
Rettungsringe müssen entweder der EN 14144:2003 oder SOLAS (Kapitel III Regel 7.1) entsprechen; anstelle eines Rettungsringes darf auch ein hufeisenförmiger Rettungskragen mit Leine, eine Life-Sling oder ein gleichwertiges Einzelrettungsmittel verwendet werden;  
*for yachts up to 10 m in length: at least one lifebuoy*  
*for yachts longer than 10 m, but less than 20 m: at least two lifebuoys*  
*for yachts longer than 20 m: at least three lifebuoys; one lifebuoy shall be equipped with a watertight signal light, an emergency whistle and a rope with a length of 20 m;*  
*lifebuoys shall either be in accordance with EN 14144:2003 or SOLAS (Chapter III, Regulation 7.1.). Instead of a lifebuoy a u-shaped life-saving collar with a rope, a life sling or any equivalent individual life-saving equipment may be used;*
7. eine mindestens 16 m lange schwimmfähige Wurfleine in der Nähe des Steuerstandes;  
*a buoyant heaving line with a minimum length of 16 m near the wheelhouse;*
8. ein Sicherheitsgurt für jede Person, die an Deck eingesetzt wird;  
*a safety belt for each person deployed on deck;*
9. eine Erste Hilfe-Ausrüstung gemäß ÖNORM V 5101 „Erste Hilfe-Verbandzeug für mehrspurige Kraftfahrzeuge - Anforderungen, Prüfungen, Normkennzeichnung“;  
*first aid equipment according to ÖNORM V 5101 „First aid equipment for multi-track motor vehicles - requirements, tests“;*
10. ein fest montierter beleuchtbarer kompensierter Steuerkompass mit Deviationstabelle und ein zweiter Kompass, der zum Peilen geeignet ist;  
*a fixed illuminable compensated steering compass with a deviation table and a second compass that is suitable for taking a bearing;*
11. Navigationsmittel (Kartendreiecke, Kartenzirkel, berichtigte Seekarten, Seehandbücher);  
*navigation aids (protractor triangle, chart divider, updated nautical chart, sailing directions);*
12. ein Log oder ein Speedometer;  
*a log or a speedometer;*
13. ein Handlot oder ein Echolot;  
*a hand lead or a sonar;*
14. ein Fernglas;  
*binoculars;*
15. eine Borduhr, ein Barometer und ein Thermometer;  
*a board clock, a barometer and a thermometer;*
16. ein Rundfunkgerät zum Abhören von örtlichen Wetternachrichten oder ein NAVTEX-Empfänger;  
*a radio apparatus for listening to regional weather forecasts or a NAVTEX-receiver;*
17. ein UKW-Sprechfunkgerät mit DSC-Controller;  
*a VHF-radio telephony apparatus with DSC-Controller;*
18. eine wasserdichte Signallampe;  
*a water tight signal lamp;*
19. ein Signalthorn;  
*a signal horn;*
20. Notsignale: 4 rote Fallschirmsignale, 4 rote Handfackeln, 4 weiße Handfackel, 1 Signalgeber oder Signalpistole, jeweils mit Signalmunition;  
*alarm signals: 4 red parachute signals, 4 red hand flares, 4 white hand flares, 1 signaller or a signal pistol, each with signal ammunition;*
21. eine EPIRB (406 MHz);  
*an EPIRB (406 MHz);*

22. ein so hoch wie möglich angebrachter Radarreflektor oder Radartransponder;  
*a radar reflector or radar transponder, affixed as high as possible;*
23. ein Abdruck des Übereinkommens von 1972 über die internationalen Regeln zur Verhütung von Zusammenstößen auf See samt Anlagen, BGBl. Nr. 529/1977 (Seestraßenordnung - COLREG);  
*a copy of the Convention on the international regulations for preventing collisions at sea and its annexes, federal law gazette No. 529/1977 (COLREG);*
24. genügend Werkzeug zur Freilegung eines Lecks sowie Material zum Abdichten eines Lecks.  
*sufficient tools for baring of a leak as well as material for caulking a leak.*

## AUSRÜSTUNGSLISTE EQUIPMENT LIST

### für die Jacht for the yacht

.....  
(Name der Jacht)  
(name of the yacht)

### für die küstennahe Fahrt (Fahrtsbereich 3) offshore waters not exceeding 200 miles (navigation zone 3)

Punkte 1 bis 29  
points 1 to 29

1. ein Anker mit hoher Haltekraft mit Ankerkette oder mit Vorlaufkette und Ankerleine oder -gurt; bei Jachten mit mehr als 10 m Länge: zwei Anker, von denen der schwerste ein Anker mit hoher Haltekraft sein muss;  
die Masse des Ankers mit hoher Haltekraft hat mindestens 7 kg + BRZ zu betragen;  
die Länge der Ankerketten und -leinen hat mindestens 5 L zu betragen;  
die Bruchlast [KN] des Ankergeschirrs hat zumindest 0,35 Ankermasse zu betragen, dabei darf die Bruchlast des schwächsten Teiles im Laststrang 80% Bruchlast der Festpunkte nicht überschreiten;  
*an anchor with high holding power (Hhp anchor) with anchor chain or length of chain shackled to the anchor, with rope added to the other end of the chain;*  
*for yachts longer than 10m: two anchors, the heavier one shall be a Hhp anchor;*  
*the mass of the anchor with high holding power shall be at least 7 kg + GT;*  
*the anchor chain and rope shall be at least 5 L in length; The breaking load [KN] of the anchor harness shall be at least 0.35 anchor mass. The breaking load of the weakest part in the load string should not exceed 80% breaking strength of the strong points;*
2. ausreichend Festmacherleinen, Fender und ein Bootshaken: die Gesamtlänge der Festmacherleinen hat mindestens 5 L zu betragen;  
*sufficient number of mooring lines, fenders and one gaff hook; the total length of the mooring line shall be at least 5 L;*
3. die Installation von Flüssiggasanlagen muss geprüft sein; die Prüfbescheinigung muss an Bord mitgeführt werden;  
*the liquefied gas installation shall be tested; the test certificate shall be carried on board;*
4. zwei Handfeuerlöscher entsprechend EN 3:1996 mit einer Mindestfüllmenge von je 2 kg, die an geeigneten Stellen leicht zugänglich und getrennt voneinander angebracht sind, einer von außen zugänglich; mindestens einer für die Brandklassen A, B und C geeignet;  
bei Jachten über 20 m Länge: eine von außen auslösbare Feuerlöschanlage;  
*two portable fire extinguishers in accordance with EN 3:1996 and a minimum capacity of 2 kg each that are affixed separately at easily accessible positions; one shall be accessible from outside; at least one shall be suitable for Class A, B and C fires;*  
*for yachts longer than 20 m: a fire-extinguishing system capable of being activated from outside;*
5. aufblasbare Rettungsflöße entsprechend der Gesamtanzahl der Personen an Bord;  
*inflatable life rafts in accordance with the total number of persons on board;*

6. eine Rettungsweste mindestens entsprechend EN ISO 12402 Teil 2 oder 3 mit Signalpfeife, Reflexstreifen und Bergeschlaufe für jede an Bord befindliche Person;  
*one life west at least equivalent to EN ISO 12402 part 2 or 3, equipped with emergency whistle, reflective stripes and rescue sling for each person on board;*
7. bei Yachten mit bis zu 10 m Länge: mindestens ein Rettungsring;  
bei Yachten über 10 m, jedoch weniger als 20 m Länge: mindestens zwei Rettungsringe;  
bei Yachten über 20 m Länge: mindestens drei Rettungsringe;  
ein Rettungsring muss mit wasserdichtem Signallicht, Signalpfeife und 20 m langer Leine ausgestattet sein;  
Rettungsringe müssen entweder der EN 14144:2003 oder SOLAS (Kapitel III Regel 7.1) entsprechen; anstelle eines Rettungsringes darf auch ein hufeisenförmiger Rettungskragen mit Leine, eine Life-Sling oder ein gleichwertiges Einzelrettungsmittel verwendet werden;  
*for yachts up to 10 m in length: at least one lifebuoy;*  
*for yachts longer than 10 m, but less than 20 m: at least two lifebuoys;*  
*for yachts longer than 20 m: at least three lifebuoys; one lifebuoy shall be equipped with a watertight signal light, an emergency whistle and a rope with a length of 20 m;*  
*lifebuoys shall either be in accordance with EN 14144:2003 or SOLAS (Chapter III, Regulation 7.1.). Instead of a lifebuoy a u-shaped life-saving collar with a rope, a life sling or any equivalent individual life-saving equipment may be used;*
8. eine mindestens 16 m lange schwimmfähige Wurfleine in der Nähe des Steuerstandes;  
*a buoyant heaving line with a minimum length of 16 m near the wheelhouse;*
9. ein Sicherheitsgurt für jede Person, die an Deck eingesetzt wird;  
*a safety belt for each person deployed on deck;*
10. eine Erste-Hilfe-Ausrüstung gemäß ÖNORM V 5101 „Erste Hilfe-Verbandzeug für mehrspurige Kraftfahrzeuge - Anforderungen, Prüfungen, Normkennzeichnung“;  
*first aid equipment according to ÖNORM V 5101 „First aid equipment for multi-track motor vehicles - requirements, tests“;*
11. ein fest montierter beleuchtbarer kompensierter Steuerkompass mit Deviationstabelle und ein zweiter Kompass, der zum Peilen geeignet ist;  
*a fixed illuminable compensated steering compass with a deviation table and a second compass that is suitable for taking a bearing;*
12. ein Empfänger für ein weltweites Satellitennavigationssystem oder ein Funknavigationssystem;  
*a radio navigational aid apparatus;*
13. Navigationsmittel (Kartendreiecke, Kartenzirkel, berichtigte Seekarten, Seehandbücher);  
*navigation aids (protractor triangle, chart divider, updated nautical chart, sailing directions);*
14. ein Log oder ein Speedometer;  
*a log or a speedometer;*
15. ein Handlot oder ein Echolot;  
*a hand lead or a sonar;*
16. ein Fernglas;  
binoculars;
17. eine Borduhr, ein Barometer und ein Thermometer;  
*a board clock, a barometer and a thermometer;*
18. ein Rundfunkgerät zum Abhören von örtlichen Wetternachrichten oder ein NAVTEX-Empfänger;  
*a radio apparatus for listening to regional weather forecasts or a NAVTEX-receiver;*
19. ein UKW-Sprechfunkgerät mit DSC-Controller;  
*a VHF-radio telephony apparatus with DSC-Controller;*
20. eine Grenz-/Kurzwellen-Sprechfunk-Anlage mit DSC-Controller oder eine INMARSAT C-Anlage oder ein Satellitentelefon das im befahrenen Seegebiet erreichbar ist;  
*a short-wave radio telephony system with DSC-Controller or an INMARSAT C-system or a satellite phone contactable within the sailed maritime area;*

21. eine wasserdichte Signallampe;  
*a water tight signal lamp;*
22. ein Signalhorn;  
*a signal horn;*
23. Notsignale: 4 rote Fallschirmsignale, 4 rote Handfackeln, 4 weiße Handfackeln, 1 Signalgeber oder Signalpistole, jeweils mit Signalmunition;  
*alarm signals: 4 red parachute signals, 4 red hand flares, 4 white hand flares, 1 signaller or a signal pistol, each with signal ammunition;*
24. eine Boje mit Markierungsstange, automatischem Signallicht und einer 8 m langen schwimmfähigen Leine;  
*a buoy with signal spar, automatic signal light and a buoyant line with a length of 8 m;*
25. eine EPIRB (406 MHz);  
*an EPIRB (406 MHz);*
26. ein so hoch wie möglich angebrachter Radarreflektor oder Radartransponder;  
*a radar reflector or radar transponder, affixed as high as possible;*
27. einen Abdruck des Übereinkommens von 1972 über die internationalen Regeln zur Verhütung von Zusammenstößen auf See samt Anlagen, BGBl. Nr. 529/1977 (Seestraßenordnung - COLREG);  
*a copy of the Convention on the international regulations for preventing collisions at sea and its annexes, federal law gazette No. 529/1977 (COLREG);*
28. genügend Werkzeug zur Freilegung eines Lecks sowie Material zum Abdichten eines Lecks;  
*sufficient tools for baring of a leak as well as material for caulking a leak;*
29. auf Segeljachten: ein Schneideapparat für Wanten und Stage;  
*aboard of sailing yachts: a cutting device for shrouds and stays.*



**AUSRÜSTUNGSLISTE**  
**EQUIPMENT LIST**

**für die Jacht**  
**for the yacht**

.....  
**(Name der Jacht)**  
**(name of the yacht)**

**für die weltweite Fahrt (Fahrtbereich 4)**  
**ocean wide navigation (navigation zone 4)**

Punkte 1 bis 32  
*points 1 to 32*

1. ein Anker mit hoher Haltekraft mit Ankerkette oder mit Vorlaufkette und Ankerleine oder -gurt; bei Jachten über 10 m Länge: zwei Anker, von denen der schwerste ein Anker mit hoher Haltekraft sein muss;  
die Masse des Ankers mit hoher Haltekraft hat mindestens 7 kg + BRZ zu betragen;  
die Länge der Ankerketten und -leinen hat mindestens 5 L zu betragen. Die Bruchlast [KN] des Ankergeschirrs hat zumindest 0,35 Ankermasse zu betragen, dabei darf die Bruchlast des schwächsten Teiles im Laststrang 80% die Bruchlast der Festpunkte nicht überschreiten;  
*an anchor with high holding Power (Hhp anchor) with anchor chain or length of chain shackled to the anchor, with rope added to the other end of the chain;*  
*for yachts longer than 10m: two anchors, the heavier one shall be a Hhp anchor;*  
*the mass of the anchor with high holding power shall be at least 7 kg + GT;*  
*the anchor chain and rope shall be at least 5 L in length; the breaking load [KN] of the anchor harness shall be at least 0.35 anchor mass. The breaking load of the weakest part in the load string should not exceed 80% breaking strength of the strong points;*
2. ausreichend Festmacherleinen, Fender und ein Bootshaken: die Gesamtlänge der Festmacherleinen hat mindestens 5 L zu betragen;  
*sufficient number of mooring lines, fenders and one gaff hook; the total length of the mooring line shall be at least 5 L;*
3. ein Treibanker;  
*one drift anchor;*
4. die Installation von Flüssiggasanlagen muss geprüft sein; die Prüfbescheinigung muss an Bord mitgeführt werden;  
*the liquefied gas installation shall be tested; the test certificate shall be carried on board;*
5. zwei Handfeuerlöcher entsprechend EN 3:1996 mit einer Mindestfüllmenge von je 2 kg, die an geeigneten Stellen leicht zugänglich und getrennt voneinander angebracht sind, einer von außen zugänglich; mindestens einer für die Brandklassen A, B und C geeignet;  
bei Jachten über 20 m Länge: eine von außen auslösbare Feuerlöschanlage;  
*two portable fire extinguishers in accordance with EN 3:1996 and a minimum capacity of 2 kg each that are affixed separately at easily accessible positions; one shall be accessible from outside; at least one shall be suitable for Class A, B and C fires;*  
*for yachts longer than 20 m: a fire-extinguishing system capable of being activated from outside;*
6. aufblasbare Rettungsflöße entsprechend der Gesamtanzahl der Personen an Bord;  
*inflatable life rafts in accordance with the total number of persons on board;*

7. eine Rettungsweste mindestens entsprechend EN ISO 12402 Teil 2 oder 3 mit Signalpfeife, Reflexstreifen und Bergeschlaufe für jede an Bord befindliche Person;  
*one life vest at least equivalent to EN ISO 12402 part 2 or 3, equipped with emergency whistle, reflective stripes and rescue sling for each person on board;* 8. bei Yachten mit bis zu 10 m Länge: mindestens ein Rettungsring;  
bei Yachten über 10 m, jedoch weniger als 20 m Länge: mindestens zwei Rettungsringe;  
bei Yachten über 20 m Länge: mindestens drei Rettungsringe;  
ein Rettungsring muss mit wasserdichtem Signallicht, Signalpfeife und 20 m langer Leine ausgestattet sein;  
Rettungsringe müssen entweder der EN 14144:2003 oder SOLAS (Kapitel III Regel 7.1) entsprechen; anstelle eines Rettungsringes darf auch ein hufeisenförmiger Rettungskragen mit Leine, eine Life-Sling oder ein gleichwertiges Einzelrettungsmittel verwendet werden;  
*for yachts up to 10 m in length: at least one lifebuoy*  
*for yachts longer than 10 m, but less than 20 m: at least two lifebuoys*  
*for yachts longer than 20 m: at least three lifebuoys; one lifebuoy shall be equipped with a watertight signal light, an emergency whistle and a rope with a length of 20 m;*  
*lifebuoys shall either be in accordance with EN 14144:2003 or SOLAS (Chapter III, Regulation 7.1.). Instead of a lifebuoy a u-shaped life-saving collar with a rope, a life sling or any equivalent individual life-saving equipment may be used;*
9. eine mindestens 16 m lange schwimmfähige Wurfleine in der Nähe des Steuerstandes;  
*a buoyant heaving line with a minimum length of 16 m near the wheelhouse;*
10. ein Sicherheitsgurt für jede Person, die an Deck eingesetzt wird;  
*a safety belt for each person deployed on deck;*
11. eine Erste-Hilfe-Ausrüstung gemäß ÖNORM V 5101 „Erste Hilfe-Verbandzeug für mehrspurige Kraftfahrzeuge - Anforderungen, Prüfungen, Normkennzeichnung“;  
*first aid equipment according to ÖNORM V 5101 „First aid equipment for multi-track motor vehicles - requirements, tests“;*
12. ein fest montierter beleuchtbarer kompensierter Steuerkompass mit Deviationstabelle und ein zweiter Kompass, der zum Peilen geeignet ist;  
*a fixed illuminable compensated steering compass with a deviation table and a second compass that is suitable for taking a bearing;*
13. Empfänger für ein weltweites Satellitennavigationssystem oder ein Funknavigationssystem;  
*a radio navigational aid apparatus;*
14. Navigationsmittel (Kartendreiecke, Kartenzirkel, berichtigte Seekarten, Seehandbücher);  
*navigation aids (protractor triangle, chart divider, updated nautical chart, sailing Directions);*
15. ein Sextant, ein aktuelles nautisches Jahrbuch, aktuelle nautische Tafeln;  
*a sextant, an up to date nautical annual book, up to date nautical tables;*
16. ein Log oder ein Speedometer;  
*a log or a speedometer;*
17. ein Handlot oder ein Echolot;  
*a hand lead or a sonar;*
18. ein Fernglas;  
*binoculars;*
19. eine Borduhr, ein Barometer und ein Thermometer;  
*a board clock, a barometer and a thermometer;*
20. ein Rundfunkgerät zum Abhören von örtlichen Wetternachrichten oder ein NAVTEX-Empfänger;  
*a radio apparatus for listening to regional weather forecasts or a NAVTEX-receiver;*
21. ein UKW-Sprechfunkgerät mit DSC-Controller;  
*a VHF-radio telephony apparatus with DSC-Controller;*
22. eine Grenz-/Kurzwellen-Sprechfunk-Anlage mit DSC-Controller oder eine INMARSAT C-Anlage oder ein Satellitentelefon das im befahrenen Seegebiet erreichbar ist;  
*a short-wave radio telephony system with DSC-Controller an INMARSAT C-system or a satellite phone contactable within the sailed maritime area;*

23. eine wasserdichte Signallampe;  
*a water tight signal lamp;*
24. ein Signalhorn;  
*a signal horn;*
25. Notsignale: 4 rote Fallschirmsignale, 4 rote Handfackeln, 4 weiße Handfackeln, 1 Signalgeber oder Signalpistole, jeweils mit Signalmunition;  
alarm signals: 4 red parachute signals, 4 red hand flares, 4 white hand flares, 1 signaller or a signal pistol, each with signal ammunition;
26. eine Boje mit Markierungsstange, automatischem Signallicht und einer 8 m langen schwimmfähigen Leine;  
*a buoy with signal spar, automatic signal light and a buoyant line with a length of 8 m;*
27. eine Rauchboje;  
*a smoke buoy;*
28. eine EPIRB (406 MHz);  
*an EPIRB (406 MHz);*
29. ein so hoch wie möglich angebrachter Radarreflektor oder Radartransponder;  
*a radar reflector or radar transponder, affixed as high as possible;*
30. einen Abdruck des Übereinkommens von 1972 über die internationalen Regeln zur Verhütung von Zusammenstößen auf See samt Anlagen, BGBl. Nr. 529/1977 (Seestraßenordnung - COLREG);  
*a copy of the Convention on the international regulations for preventing collisions at sea and its annexes, federal law gazette No. 529/1977 (COLREG);*
31. genügend Werkzeug zur Freilegung eines Lecks sowie Material zum Abdichten eines Lecks;  
*sufficient tools for baring of a leak as well as material for caulking a leak;*
32. auf Segeljachten: ein Schneideapparat für Wanten und Stage;  
*aboard of sailing yachts: a cutting device for shrouds and stays.*